
MANUALE D'ISTRUZIONI

MONTASCALE ELETTRICO IN ALLUMINIO MODELLO: XSTO-170E

Grazie per aver scelto i nostri prodotti. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione il montascale elettrico



1 simboli e istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA ----- Possibili incidenti gravi o anche mortali!



ATTENZIONE ----- Possibili incidenti lievi!



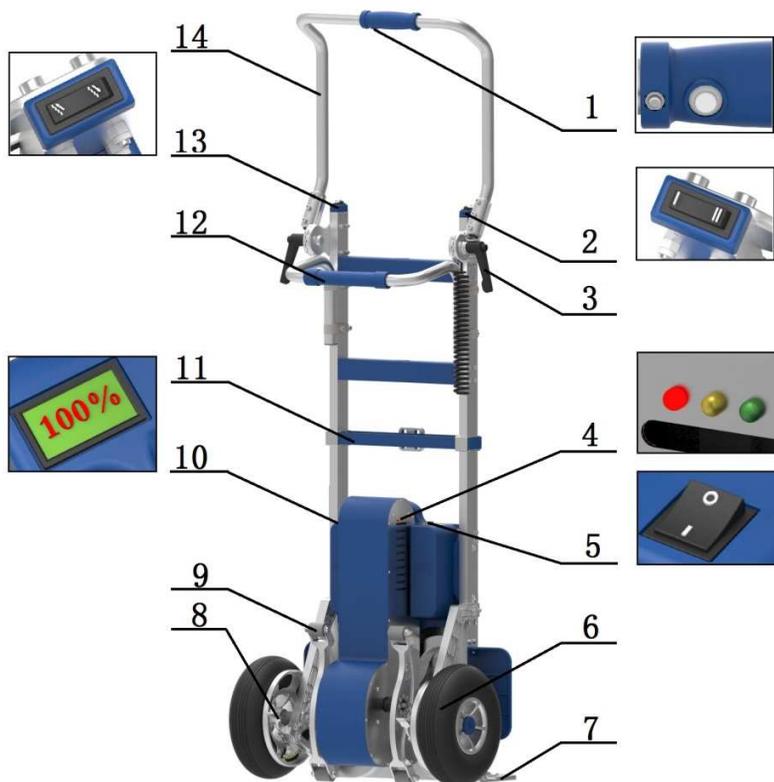
AVVISO ----- Possibili danni materiali!

- Prima di iniziare le operazioni leggere attentamente il manuale d'istruzioni e prendere atto delle istruzioni di sicurezza e avvertenze.
- Prima di iniziare le operazioni verificare le funzioni elettroniche, i freni di sicurezza e l'allineamento delle ruote.
- Prima del primo impiego lasciare XSTO-170E per almeno un'ora in un ambiente non congelante.
- Prendere nota dei dati tecnici. Non superare la portata di sollevamento.
- L'uso è permesso solo a persone appositamente addestrate. L'utente deve essere fisicamente e mentalmente capace di maneggiare XSTO-170E in tutta sicurezza.
- Indossare calzature antiscivolo. Agire sempre con entrambe le mani. Esercitarsi dapprima senza carico e a bassa velocità.
- Idoneo per trasporto di oggetti, non di persone. Fissare il carico con l'apposita cintura.
- Non collocare mai la mano sotto la piastra base e non toccare le parti rotanti o in movimento.
- Non utilizzare XSTO-170E sotto la pioggia, sul bagnato o in presenza di neve e ghiaccio.
- Non utilizzare XSTO-170E se le ruote sono rotte.

- Non utilizzare XSTO-170E su scale mobili o nastri.
- Se l'elemento di propulsione si blocca, spegnere immediatamente il dispositivo.
- Spegnere l'apparecchio in caso di trasporto.
- Tenere ben asciutti i contatti di connessione. Proteggere il dispositivo di carica e il cavo di ricarica da contaminazione con oli. Attenzione anche al grasso, prodotti detergenti aggressivi o diluenti che possono causare danni.
- Non utilizzare sistemi di pulizia ad alta pressione. Immagazzinare in luogo asciutto.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da personale autorizzato.
- Tenere XSTO-170E al riparo da fonti di ignizione.
- XSTO-170E può interferire con i campi elettromagnetici sensibili di altri dispositivi elettronici (per es. sistemi antifurto di grandi magazzini).
- Utilizzare unicamente accessori della Betterway Machinery

2 Descrizione di XSTO-170E

2.1 Caratteristiche



1. Pulsante di rilascio 2. interruttore velocità 3. morsetto 4. lampada segnalazione 5. interruttore ON/OFF 6. Ruota principale 7. Piastra base 8. barra freno 9. Ruota di salita 10. Stato batteria 11. Cintura di sicurezza 12. Maniglia (non per XSTO-170E) 13. interruttore UP/DOWN 14. maniglia

pieghevole.

2.2 Dati tecnici

Il presente manuale d'istruzioni è valido solo per XSTO-170E

2.3 Campi di applicazione

XSTO rappresenta una serie di montascale a bassa potenza, da impiegare nel settore delle consegne rapide, consegne di acqua, dispositivi per trasporto di arredamenti e altri ambienti come fabbriche, uffici, edifici residenziali e scale all'aperto.

2.4 Parametri tecnici

Parametri	XSTO-170E
Dimensioni	Altezza: 1180mm-1590mm Lunghezza: 524mm Larghezza: 323mm
Peso	Unità di salita: 23kg Pacco batteria: 3 kg Peso totale: 26 kg
Portata	170 kg
Velocità di salita	Bassa velocità: 17 gradini/min Alta velocità: 34 gradini/min
Ciclo con una carica delle batterie	1200-1400 gradini (circa 80-120 piani)
Altezza massima delle scale	210 mm

[Digitare qui]

Larghezza minima delle scale	Carico+100mm
Scala necessaria	Dipende dall'altezza della persona e dell'altezza del carico
Batterie	48V/8,8Ah
Motore corrente continua	48V750W
Livello di rumorosità	<70dB
Temperatura di stoccaggio/esercizio del dispositivo	0°C+60°C/-20°C+50°C
Temperatura di stoccaggio/esercizio della batteria	0°C+60°C/-20°C+50°C
Numero di serie	Vedi targhetta
Livello di protezione	IP54

2.5 Accessori standard

			
① XSTO-170E	② Cintura di sicurezza	③ Pacco batteria	④ Caricatore normale

2.6 Accessori opzionali

			
① Ruota principale	② Pacco batteria	③ Caricatore rapido	④ Convertitore dispositivo di carica montascale
			
⑤ Scala portatile	⑥ Dispositivo trasporto acqua	⑦ Strumento di supporto a terra	⑧ Dispositivo porta-cilindri (bottiglia singola, bottiglie doppie,

[Digitare qui]

			interruttore singolo/doppio)
			
⑨ Piastra base grande Plus	⑩ Dispositivo di estensione	⑪ Telaio regolazione centro di gravità	

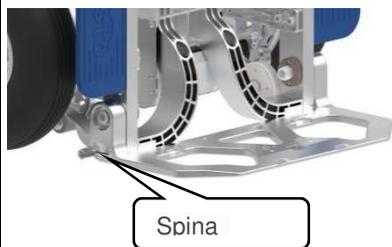
3 Funzionamento iniziale



Nota - Prima del primo impiego collocare la macchina in ambiente con temperatura superiore a 0 °C in assenza di congelamento!

3.1 Piastra pieghevole

[Digitare qui]



La posizione aperta o chiusa del piano di carico può essere controllata attraverso due cerniere.

3.2 Maniglia regolabile



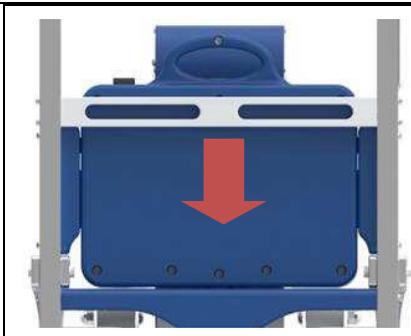
Utilizzare per regolare l'angolo del maniglione. Regolare il maniglione ad angolo retto e serrare la maniglia. Il maniglione può essere completamente piegato per agevolare il trasporto.

3.3 Pacchetto batteria



Nota — Tenere asciutta la presa!

[Digitare qui]



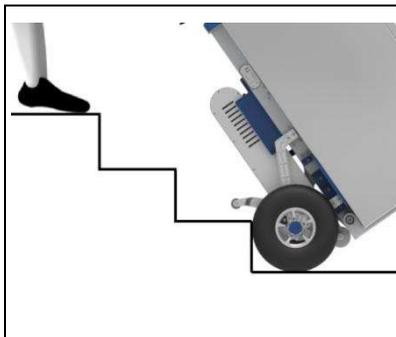
Installare il pacco batteria verso il basso.

3.4 Montascale



Premere l'interruttore di avvio macchina. Sul lato sinistro della scatola batteria sarà visualizzata la potenza residua.

3.5 Posizione inizio salita



Regolare il montascale secondo il corretto angolo di manovra. Regolare le ruote di salita in modo tale che non siano a contatto col suolo. Assicurarsi che le ruote di salita siano più alte rispetto alla superficie dei gradini – come illustrato nella figura.

3.6 Verifica sistema di grip

 **Attenzione**—In caso di rottura di uno o entrambi i freni di margine, non utilizzare il montascale, ma contattare immediatamente il produttore o agente autorizzato.

 **Attenzione**—Il controllo del sistema di grip deve essere effettuato in condizioni senza carico.

	<p>1. Il sistema di grip assicura automaticamente la frenata quando il montascale è spinto fino al bordo del gradino. Ha un effetto di sicurezza e protezione. Spostare il sistema di grip verso l'alto per attivarlo. Per chiuderlo bisogna invece spingerlo verso il basso.</p>
	<p>2. Metodo di rilevazione: per frenare le ruote inclinare il sistema di grip come nella foto. Se il sistema di grip non funziona come sopra descritto, si prega di non utilizzare il montascale.</p>

3.7 Modalità di salita a due marce

[Digitare qui]

	<p>La prima marcia è la modalità di salita più lenta. La seconda marcia è la modalità di salita più rapida.</p>
---	---

3.8 Interruttore modalità su/giù

	<p>Serve per la commutazione del segnale su/giù in base al segnale dato dall'interruttore.</p>
---	--

3.9 Verifica alimentazione batteria

[Digitare qui]



- 1) Carica completa quando la segnalazione è 100%.
- 2) La batteria è considerata scarica quando è al di sotto del 20% e va assolutamente ricaricata o sostituita.
- 3) Quando la batteria è al 10%, la potenza massima può sostenere la salita di soli 40-55 gradini.

4 Funzionamento

 **Avvertenza** — **Le operazioni sono riservate solo a persone debitamente formate!**

 **Avvertenza** — **Fare pratica senza carico e a velocità minima!**

 **Avvertenza** — **Manovrare sempre con entrambe le mani!**

4.1 Load up



[Digitare qui]

	<p>2. Inserire la piastra base sotto il carico e assicurarsi che il carico sia ben stabile, senza oscillazioni e in modo da poter essere correttamente sollevato. Quindi servirsi della fascia di sicurezza per fissare il carico definitivamente al montascale.</p>
---	--

4.2 Funzionamento su pavimento piatto

	<p>1. Regolare le ruote di salita in modo da evitare il contatto con il suolo quando il montascale passa su un pavimento piatto – vedi figura.</p>
	<p>2. Spingere il sistema di grip verso il basso in modo tale che sia disattivato.</p>

[Digitare qui]

	<p>3. Inclinare il montascale e tenerlo in equilibrio.</p>
	<p>4. Quando il montascale è in posizione di trasporto su pavimento piatto, fare in modo che esso sia sempre in posizione equilibrata rispetto al suo centro di gravità.</p>
<p>Nota: durante la manovra su pavimento piatto assicurarsi di aver spento l'interruttore dell'alimentazione.</p>	

4.3 Funzionamento in pendenza

[Digitare qui]

	<p>1. Regolare le ruote di salita in modo da evitare il contatto con il suolo quando il montascale passa su un pavimento piatto – vedi figura.</p>
	<p>2. Inclinare il montascale e tenerlo in equilibrio.</p>
	<p>3. L'operatore si posiziona sulla pendenza superiore rispetto al montascale in fase di discesa. In caso di carichi di una certa pesantezza e pendenze più ripide, si richiede la presenza di più operatori.</p>



4. L'operatore si posiziona sulla pendenza superiore rispetto al montascale in fase di salita.

Nota: assicurarsi di spegnere il pulsante di alimentazione durante le operazioni in rampa, per evitare che il sistema di grip si attivi erroneamente.

4.4 Scale di salita



Avvertenza-quando il montascale inizia a salire, l'operatore sentirà come una forza che lo sostiene. Regolare l'angolo di manovra del montascale al fine di mantenere stabile l'equilibrio gravitazionale e controbilanciare la forza di sostegno.



Avvertenza-Tenere sempre la macchina in equilibrio



Avvertenza-Impedire alle persone di sostare sotto la macchina

[Digitare qui]



1. Premere l'interruttore di avvio del dispositivo. Il livello residuo della batteria è visualizzato sulla sinistra della cassa.



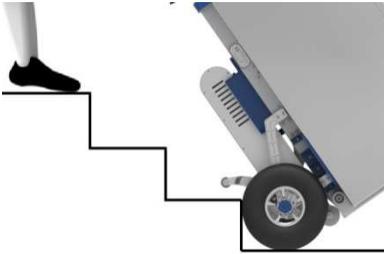
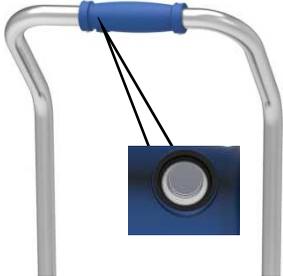
2. Spostare l'interruttore in modalità salita.



3. Inclinare il montascale e tenerlo in equilibrio.

[Digitare qui]

	<p>4. Spostare verso l'alto la leva del sistema di grip. Aprire il sistema di grip.</p>
	<p>5. Tirare all'indietro il montascale, assicurandosi che entrambe le gomme siano aderenti al bordo dello scalino.</p>
	<p>6. L'operatore si posizionerà ad un livello più alto, 2-3 scalini sopra la ruota principale del montascale.</p>

	<p>7. Regolare i caster di salita in modo tale che non tocchino il suolo. Assicurarsi che essi siano più alti rispetto ai gradini - vedi figura.</p>
	<p>8. Regolare l'angolo di manovra del montascale; tenere premuto il pulsante di alimentazione elettrico per iniziare le operazioni di salita.</p>
	<p>9. I caster di salita alzano l'intera macchina in modo tale da dare adito all'azione di salita.</p>



10. Tirare il montascale sul successivo gradino. Ripetere l'azione di salita fino alla fine della scalinata. L'operatore deve sempre reggere il maniglione del montascale.

4.5 Discesa

 **Avvertenza**-quando salite le scale e cominciate a sopportare l'intero peso, sentirete la forza di supporto che abbassa la macchina per compensare il carico.

 **Avvertenza**-Tenere sempre la macchina in equilibrio!

 **Avvertenza**-Impedire alle persone di sostare sotto la macchina

[Digitare qui]



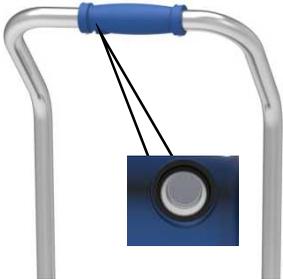
1. Premere l'interruttore di avvio del dispositivo. Il livello residuo della batteria è visualizzato sulla sinistra della cassa.



2. Impostare l'apposito interruttore sulla modalità discesa.



3. Inclinare il montascale e tenerlo in equilibrio.

	<p>4. Alzare la leva sistema di grip, in modo da aprire il sistema di grip.</p>
	<p>5. Spingere il maniglione in avanti fino a quando il sistema di grip blocca automaticamente il montascale sul bordo del gradino (l'azione sul primo gradino è identica).</p>
	<p>6. Regolare l'angolo di manovra del montascale; tenere premuto il pulsante di alimentazione elettrico per iniziare le operazioni di discesa.</p>

[Digitare qui]



7. Il montascale scende.
Ripetere l'operazione fino al termine della discesa.

4.6 Collocazione della macchina in basso alle scale



Il montascale può essere inclinato all'indietro, appoggiato alle scale. I freni di sicurezza impediscono al montascale di scivolare giù.

4.7 Parcheggio

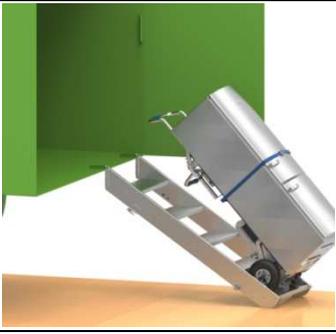


Fare attenzione-Assicurarsi di spegnere l'alimentazione dopo ogni impiego.

[Digitare qui]

	<p>Assicurarsi che il montascale sia parcheggiato verticalmente rispetto al piano. Poggiarlo delicatamente e senza oscillazioni.</p>
---	--

4.8 Caricamento del montascale

	<p>Ai fini del caricamento di oggetti pesanti o operazioni su piattaforme relativamente alte, si possono utilizzare delle scale portatili.</p>
---	--

4.9 Scaricamento

	<p>Ai fini del caricamento di oggetti pesanti o operazioni su piattaforme relativamente alte, si possono utilizzare delle scale portatili.</p>
--	--

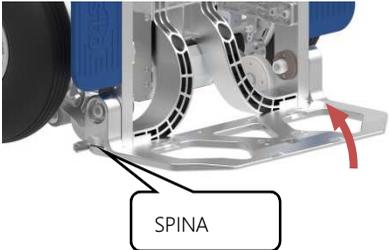
4.10 Trasporto

 **Avvertenza**-Considerare le specifiche relative al peso!

 **Avvertenza**-Durante il trasporto del montascale attenersi alle leggi e regolamenti applicabili ai fini della protezione e della sicurezza!

 **Avvertenza**-Non bloccare in maniera eccessivamente stretta il telaio del dispositivo da trasportare

 **Prestare attenzione**-Spegnere il dispositivo durante il trasporto

 <p>SPINA</p>	1. Tirare la spina elastica e chiudere la piastra pieghevole.
	2. Spostare via il maniglione regolabile.



5 Manutenzione

5.1 Pacchetto batteria

 **Prestare attenzione**-Quando si eseguono operazioni con il dispositivo bisogna avere sempre le mani asciutte.

 **Avviso**-Tenere il montascale al riparo da ambienti umidi

 **Avviso**-Dopo ogni utilizzo non dimenticare di ricaricare il dispositivo.

 **Avviso**-Proteggere il dispositivo di carica e i fili di ricarica da olio, grasso, detersivi, diluenti o altri elementi potenzialmente dannosi!

 **Avviso**-Seguire le istruzioni operative per la ricarica.

 **Avviso**-Condizioni non idonee dell'impianto elettrico possono

causare deterioramenti delle prestazioni delle batterie e ridurre la loro vita utile.



Avviso-Conservare la presa asciutta!

Le batterie nuove raggiungono i livelli ottimali di prestazione dopo diverse ricariche.

	<p>1. Spegnere l'interruttore principale.</p>
	<p>2. Staccare il pacco batteria</p>
	<p>3. Connettere il dispositivo di carica</p>



4. Durante la ricarica, verificare e rispettare le istruzioni.

5.2 Sostituzione del fusibile



Siate prudenti-Prima di rimuovere il fusibile, staccare il cavo dell'alimentazione della presa della corrente o connettore auto!



Avviso-Non riparare o connettere fusibili danneggiati!



Avviso-Utilizzare il fusibile specificato dalla nostra fabbrica!



Rimuovere il tappo del fusibile e il vecchio fusibile. Inserire il nuovo fusibile e rimettere in sede il tappo.

6 Guasto e manutenzione

inconveniente	Rilevamento e soluzione
Il montascale non parte e non va né su né giù	<ol style="list-style-type: none"> 1. verificare che il display alimentazione batteria indichi condizioni normali. Se la batteria è scarica si prega di ricaricarla. 2. se la batteria è invece carica, contattare il fornitore.
La batteria non si ricarica	Si prega di contattare il fornitore
Guasto al comando interruttore alta/bassa velocità	<ol style="list-style-type: none"> 3. Verificare che la spia guasti del dispositivo sia accesa in rosso o meno. Se la spia è accesa, è possibile che vi sia un guasto alla commutazione tra alta e bassa velocità ed è quindi necessario intervenire con una sostituzione del rispettivo interruttore. Se il problema persiste anche dopo la sostituzione, si prega di contattare il proprio fornitore.
È possibile soltanto salire, non scendere	<ol style="list-style-type: none"> 4. Spostare l'interruttore da posizione salita a posizione discesa. Verificare che la spia guasti dispositivo emetta luce gialla. Se la spia non è accesa, significa che v'è un guasto all'interruttore in

[Digitare qui]

	posizione salita ed è dunque necessario sostituirlo. Se la spia è invece accesa, bisognerà contattare il proprio fornitore.
--	---

7 Assicurazione della qualità e responsabilità

7.1 Assicurazione qualità

In condizioni di normale utilizzo, il montascale, motore, riduttore, batteria litio, controller del motore e telaio sono soggetti a garanzia di un anno, mentre l'interruttore è garantito per tre mesi (il periodo di garanzia è regolato in base alla data riportata sul certificato di garanzia).

- Eventuali danni all'apparecchiatura causati dalle ragioni qui di seguito descritte non saranno coperti da garanzia
 - Danni causati da sovraccarico di lavoro
 - Danni causati da operazioni non corrette
 - Distruzione violenta
 - Deterioramento di caster di salita, pneumatici, cinture di sicurezza e altri casi di usura naturale
 - Manutenzione impropria o inadeguata
 - Modifiche strutturali non approvate e uso improprio dell'apparecchiatura e degli accessori
 - Superamento del peso consentito sulla macchina
 - Errata ricarica della batteria
- Durante il periodo di riparazione, nel caso in cui si verifichi una

delle seguenti circostanze, saranno addebitati i costi del materiale e dei servizi. Materiale di consumo inerente all'uso, manutenzione o danni causati da stoccaggio improprio

Per evitare danneggiamenti è consentito il trasporto di un solo collo per volta, tenuto solidale al montascale da una cintura di sicurezza

Mancanza di certificato di garanzia e fattura valida

I modelli di certificato di garanzia e il modello del prodotto in riparazione non corrispondono o sono alterati

Danni dovuti a forza maggiore, non in garanzia.

Durante il periodo di garanzia sono coperte solo le parti di ricambio, ma non la manodopera e la manutenzione.

7.2 Responsabilità

- In caso di danni al montascale causati dai seguenti fattori, i produttori non si assumono alcuna responsabilità.
- Uso inadeguato dell'apparecchiatura
- Riparazione, smontaggio o altre operazioni sull'apparecchiatura realizzate senza autorizzazione
- La garanzia non è applicabile nei casi in cui non si seguono le istruzioni date dal manuale
- Montaggio di componenti speciali diversi da quelli previsti per il montascale
- Smontaggio arbitrario del montascale
- Utilizzo in condizioni di sovraccarico
- Utilizzo con batteria scarica



Stockman
The handling company
CONCEPTEUR, IMPORTATEUR, TRANSFORMATEUR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Représentant au sein de l'U.E
STOCKMAN - 64100 Bayonne

Déclarons par la présente que le matériel suivant est conforme aux exigences applicables stipulées dans la / les directives CE ci-dessous :

Directives CE applicables : Directive machines : 2006/42/CE
2014/30/EU

Normes harmonisées applicables : EN ISO 12100 : 2010
EN60204-1 : 2006/AC : 2010
EN55014-1 : 2006/A2 : 2011
EN 55014-2 : 1997/A2 : 2008

En cas de modification de la machine, et sans notre acceptation, cette déclaration perd sa validité.

Description de la machine : **DIABLE MONTE ESCALIER ÉLECTRIQUE**

Modèle : DME170

À Bayonne, le 2 octobre 2018

Philippe GARNIER



CONCEPTEUR, IMPORTATEUR, TRANSFORMATEUR

SIÈGE SOCIAL
Z.A Saint Frédéric
48, av. Benjamin Gomez
64100 BAYONNE
Tél. : 05 59 50 67 63
Fax : 05 59 50 67 66

PLATEFORME
LOGISTIQUE
Chemin de Betloc
40700 HAGETMAU
Tél. : 05 58 44 29 19
Fax : 05 58 03 72 56

Siret : 821 127225
contact@stockman.fr • www.stockman.fr

SIÈGE SOCIAL

BAYONNE

Z.A Saint Frédéric
48, avenue Benjamin Gomez
64100 BAYONNE
Tél. : 05 59 50 67 63
Fax : 05 59 50 67 66

Adressez vos commandes à :
contact@stockman.fr

www.stockman.fr

PLATEFORME LOGISTIQUE

HAGETMAU

Chemin de Betloc
40700 HAGETMAU
Tél. : 05 58 44 29 19
Fax : 05 58 03 72 56